

## Реферат

выпускной квалификационной работы  
(магистратура)

Направление подготовки: 45.04.02 – Лингвистика  
Направленность (профиль): «Сопоставительное изучение языков и культур и инновационные стратегии речевого общения»

### **Тема выпускной квалификационной работы:**

Лингвокультурологические средства актуализации побуждения в новостных текстах испано- и англоязычных СМИ.

**Автор ВКР:** Кочаровская Евгения Вадимовна

**Научный руководитель ВКР:** канд. пед. наук, доцент кафедры испанистики и межкультурной коммуникации Вишнякова Э.А.

**Сведения об организации-заказчике:** ИРГЯИГТ ФГБОУ ВО «ПГУ»

**Актуальность темы исследования:** определяется растущим интересом современной лингвистики к изучению вопроса употребления лингвистических средств выражения побуждения, так как их информационно-побудительное пространство оказывает влияние на читательскую аудиторию.

**Цель работы:** состоит в анализе лингвокультурологического потенциала текстов испанских и английских газет, в выявлении и описании особенностей использования грамматического, лексического и прагматического способов выражения побуждения в текстах испано- и англоязычных СМИ.

### **Задачи:**

1. исследовать формирование побудительности информации новостного текста СМИ;
2. сделать вывод о лингвокультурологической специфике новостных текстов испанских и английских СМИ, имеющих компонент побуждения;
3. провести сопоставление новостных текстов испанских и английских СМИ с точки зрения их побудительной направленности;

4. разработать инновационно-интеллектуальный продукт в виде базы данных примеров лингвистических способов выражения побуждения в новостных текстах испанских и английских СМИ

**Теоретическая и практическая значимость** данной работы определяются её вкладом в дальнейшее исследование новостного текста, так как она восполняет пробел в изучении такого важного аспекта испанского и английского языков, как побудительно-информационного пространство новостных текстов СМИ. Собранные материалы и выводы могут быть применены на практических занятиях по анализу и интерпретации газетного текста, при разработке курса лекций по языку СМИ, теории языка, лингвистике текста.

**Результаты исследования:** В ходе исследования было установлено, что главная особенность речи – это её свойство целенаправленности, то есть интенции адресанта повлиять на адресата. Соответственно, такой тип модальности как побуждение заслуживает особого внимания, так как побудительность является одной из основных целей СМИ и выражает волю коммуникатора, что проявляется в вербальном воздействии информации на читателя для склонения его к определённому образу действий или мыслей.

В ходе нашего исследования мы разделили лингвистические единицы, употребляемые журналистами, на лексические, прагматические и грамматические. Они в разной степени отражают побудительность текста и удовлетворяют конечные цели их использования. В рамках работы было прочитано более 900 статей, и было найдено 384 примера: из испанских газет был найден 201 пример, из английских газет – 183 примера. Хотя была проработана большая база газетных публикаций, способы выражения побудительной направленности были найдены не во всех газетных статьях. Объяснением данному факту является преимущественно информационная функция новостного текста, а не его агитационная составляющая. Освещая какое-либо событие, у автора не всегда есть цель и возможность высказать его субъективное мнение, а также повлиять на ход мыслей читателей. Тем не

менее, если такая возможность появляется, журналисты активно и со знанием дела используют лингвистические способы выражения побуждения. По итогам исследования к основным способам можно отнести: перформативные глаголы, глаголы в прямом значении «побуждать», глаголы в прямом значении «обещать», паремиологические единицы, повелительное наклонение, модальные глаголы.

Результатом написания ВКР стала «База данных лингвистических средств выражения побуждения в новостных текстах испано- и англоязычных СМИ». Разработанный корпус может быть использован студентами гуманитарных специальностей, чей круг интересов тем или иным образом граничит с изучением и исследованием языка средств массовой информации, с целью быстрого поиска и нахождения примеров.

**Рекомендации:** В настоящей выпускной квалификационной работе мы лишь сделали скромную попытку проанализировать и сравнить лингвистические средства актуализации побуждения в новостных текстах испанских и английских СМИ. Подводя итог данного исследования, можно сказать, что многие вопросы, связанные с изучением лингвистических единиц выражения побудительной интенции и их использованием в речи журналиста еще недостаточно изучены в рамках медиалингвистики. Дальнейшее рассмотрение данной проблемы откроет новые перспективы, послужит причиной возникновения новых тем для исследований, позволит развить некоторые идеи, высказанные в данной работе.